

ຂ່າວສານເມືອງອາຢາເຊ

ラオス語

ພາສາລາວ

16

あやせしたげんごじょうほうしりょう 綾瀬市多言語情報資料

ຂ່າວສານ ຫລາຍພາສາ

あやせトウデイ作成委員会 ຈັດພິມອອກໂດຍ : ເມືອງອາຢາເຊ

土曜日・日曜日の窓口をご利用ください

下の表の業務は、土曜日、日曜日でも窓口業務を行っていますのでご利用ください。

Table with 3 columns: 時間 (Time), 窓口 (Counter), 業務 (Business). It lists services available on Saturdays and Sundays, such as citizen inquiries, tax payments, and document issuance.

※年末年始(12月29日~1月3日)は業務を行っていません。また、庁舎設備点検などで業務を行わない場合があります。

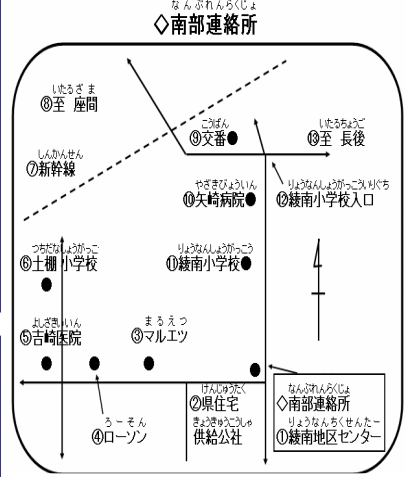
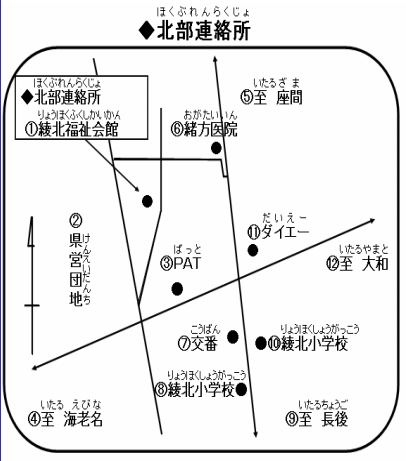
ວັນເສົາ - ວັນອາທິດ, ເປີດບໍລິການ ເພື່ອປະຊາຊົນ

ແຕ່ລະຜະແໜກຂ້າງລ່າງນີ້, ວັນເສົາ, ວັນອາທິດ, ເປີດບໍລິການ ເຊິນໄປຂໍເອກະສານຕ່າງໆໄດ້.

Table with 3 columns: ເວລາ (Time), ສະຖານທີ່ (Location), ຜະແໜກຕ່າງໆ (Services). It details the opening hours and services for various departments on weekdays.

※ ມີພັກທ້າຍປີ-ຕົ້ນປີ (ແຕ່ວັນທີ 29 ເດືອນ 12 ເຖິງ ທີ 3 ເດືອນ 1) ຊ່ວງນີ້ ບໍ່ເຮັດການ.

ຫລື ບາງຄັ້ງຖືກກວດກາເຄື່ອງໃຊ້ໃນຫ້ອງການ, ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ພັກ. ຜະແໜກຄົນຕ່າງດ້າວກໍຄືກັນ, (ເຮັດປັດໃໝ່, ຕໍ່ປັດ), ຍ້າຍທີ່ຢູ່, ອໍ່ໃບຢັ້ງຢືນຮັງໂກ ເຮັດໃຫ້ບໍ່ໄດ້.



- ◆ ສະຖານທີ່ເຂດເໜືອ (Northern Area Locations)
1. ລຽວຮົກພິກິຊິແຊນຕ້າ
2. ເຮືອນຫລວງ
3. ປີ ທີ ເອ PAT
4. ໄປ ເອບິນາ
5. ໄປ ຊາມະ
6. ໂຮງໝໍ ໂອງາຕະ
7. ປ້ອນ ຕຳຫລວດ
8. ປະຖົມ ລຽວຮົກ
9. ໄປ ໂຈໂງະ
10. ປະຖົມ ລຽວຮົກ
11. ຊຸບເປີ ໄດເອະ
12. ໄປ ຢາມາໂຕ

◆ ສະຖານທີ່ເຂດໃຕ້ (Southern Area Locations)
1. ລຽວນັງຈິກິແຊນຕ້າ
2. ເຮືອນຫລວງ
3. ຊຸບເປີ ອາລີເອັດສີ
4. ຮ້ານ ລິຊິນ
5. ໂຮງໝໍ ໂຢຊິຊາກິ
6. ປະຖົມ ສິຈິດານະ
7. ຫາງ ຊິງກັງເຊັງ
8. ໄປ ຊາມະ
9. ປ້ອນ ຕຳຫລວດ
10. ໂຮງໝໍ ຢາຊາກິ
11. ປະຖົມ ລຽວນັງ
12. ຫາງເອົ້າ ປະຖົມລຽວນັງ
13. ໄປ ໂຈໂງະ

あやせ まつ かいさい 綾瀬いきいき祭りの開催
ຈະເຮັດບຸນປະຈຳປີ ເມືອງອາຢາເຊ
今年も市内最大のお祭り「綾瀬いきいき祭り」を開催します。
会場では、約1万1000食分の豚すきが配布されるほか、各種アトラクションや盆踊り、パレード、バザー、花火大会など様々な催しも盛り込まれます。

市制30周年記念 キャラクター ミカエのメロ
つなごう手を つなごう未来へ
かわせみの「あやひい」
ミカエのメロ (ピン)

この情報資料について、ご意見ご感想をお聞かせください。下の部分に記入し、切り取って提出してください。
提出先は、もよりの回収ボックス又は綾瀬市役所企画課自治交流担当 (〒252-1192 綾瀬市早川550 電話 70-5686 FAX 70-5701)

ກ່ຽວກັບຂ່າວສານນີ້, ທ່ານທີ່ມີຄວາມເຫັນຢ່າງໃດນັ້ນ, ຂຽນໃສ່ຂ້າງລຸ່ມນີ້, ຕັດສິ່ງໃຫ້ຕາມທີ່ຢູ່ AYASE-SHI HAYAKAWA 550 ຫລືສົ່ງແຟັກສ໌ເບີ 70-5701

意見・感想 (ラオス語⑩) (ຄຳເຫັນ-ຄຳຕິຊົມ ສະບັບທີ-16 ຂອງພາສາລາວ)



保健医療センターで「がん検診」を実施しています

ທີ່ ສູນອານາໄມ ຫລື ໂຮເກັງແຊນຕ້າ ເປີດຮັບ (ກວດໂລກມະເລງ)

◆実施場所 保健医療センター (深谷中4-2-1 電話77-1133)

◆受診方法 希望者は、保健医療センターに直接または電話で予約して
ください。予約受付については、下の表をご覧ください。

◆ບ່ອນກວດ : ໂຮເກັງອິລຽວແຊນຕ້າ (ພິກະຢະ ນາກະ 4-2-1 ເປີໄທ 77 - 1133)
◆ຖ້າຈະໄປກວດ : ໃຫ້ໄປບ່ອນກວດໂດຍກົງ, ຫລືໄຫລະສັບຈອງ. ຖ້າຈະຈອງໃຫ້ເບິ່ງຕາມ
ຕາຕະລາງຂ້າງລຸ່ມ.

※外国人登録をされていて、綾瀬市に居住の届出をしている方が対象になります。また、予約や受診などは、すべて日本語での対応になります。

※ ຄົນຕ່າງດ້າວຜູ້ທີ່ລົງທະບຽນຢູ່ໃນເມືອງອາຢາເຊະ ໄປກວດໄດ້.
ຖ້າໄຫລຈອງໃຫ້ເວົ້າພາສາ ຢີ່ປຸ່ນ.

◆検診項目及び費用 ◆ລາຍການກວດ ແລະ ຄ່າກວດເບິ່ງຕາມຂ້າງລຸ່ມ.

検診項目	対象年齢	費用
胃がん	40歳以上	1,100円
大腸がん	40歳以上	500円
肺がん	40歳以上	600円
子宮がん	1989年3月31日以前に生まれた方で、2009年3月31日現在偶数年(20、22、24...)の方	900円
乳がん(視触診)	1969年4月1日から1979年3月31日に生まれた女性	700円
乳がん(視触診+レントゲン撮影1)	1959年3月31日以前に生まれた方で、2009年3月31日現在偶数年(50、52、54...)の女性	1,900円
乳がん(視触診+レントゲン撮影2)	1959年4月1日から1969年3月31日に生まれた方で、2009年3月31日現在偶数年(40、42、44...)の女性	2,400円

検査項目	検査料	対象年齢
胃がん	1,100 円	40 歳以上
大腸がん	500 円	40 歳以上
肺がん	600 円	40 歳以上
子宮がん	900 円	1989 年 3 月 31 日 以前に生まれた方で、2009 年 3 月 31 日 現在偶数年(20、22、24...)の方
乳がん(視触診)	700 円	1969 年 4 月 1 日から 1979 年 3 月 31 日に生まれた女性
乳がん(視触診+レントゲン撮影1)	1,900 円	1959 年 3 月 31 日 以前に生まれた方で、2009 年 3 月 31 日 現在偶数年(50、52、54...)の女性
乳がん(視触診+レントゲン撮影2)	2,400 円	1959 年 4 月 1 日から 1969 年 3 月 31 日に生まれた方で、2009 年 3 月 31 日 現在偶数年(40、42、44...)の女性

◆ 実施日 ※○が実施する日です。◆ 不参加の日

検診日	胃・大・肺	子宮・乳	受付開始日
9月20日(土)	○	×	8月4日(月)
9月22日(月)	○	×	8月4日(月)
10月14日(火)	×	○	9月2日(火)
10月25日(土)	×	○	9月2日(火)
11月22日(土)	○	×	10月2日(木)
11月25日(火)	○	×	10月2日(木)
1月10日(土)	×	○	11月4日(火)
1月17日(土)	×	○	11月4日(火)
2月7日(土)	○	×	12月2日(火)
2月10日(火)	○	×	12月2日(火)

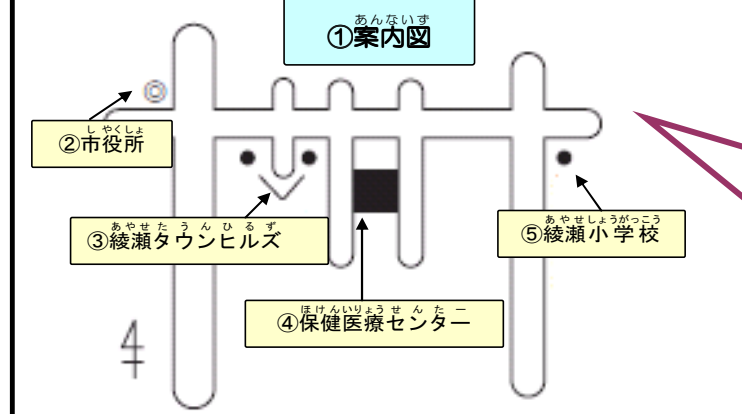
※予定が変わることがあるので、受付開始月の「1日」以降に保健医療センターに問い合わせてください。
ຕາຕະລາງອາດຈະມີການປ່ຽນແປງ, ຕົ້ນເດືອນ ວັນທີ 1 ແລ້ວ, ໃຫ້ໄຫລສອບຖາມດ້ວຍ.

◆受診費用の免除
下の表に該当する方は費用が免除されますので、予約するときに申し出てください。

◆ 不参加の日
不参加の日とある日は、お休みです。不参加の日には、検診を受けられません。

- 対象
- 70歳以上の方(1939年3月31日以前に生まれた方)
 - 生活保護世帯の方
 - 市県民税非課税世帯の方
- 参加費
- 70 歳以上, ເກີດ (1939/3/31 ເປັນຕົ້ນມາ.)
 - ກິນເງິນນໍາໂຮງການເມືອງ.
 - ຜູ້ທີ່ຖືກຍົກເວັ້ນບໍ່ໃຫ້ເສັຍພາສີ.

この情報紙は、外国籍住民の方が、地域の一員として暮らしやすい環境をつくるための情報資料として、ボランティアの方々の協力で作成しています。
ຂ່າວຄວາມອັນນີ້, ເຮັດຂຶ້ນເພື່ອຊ່ວຍຕ່າງດ້າວທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງອາຢາເຊະ. ໃຫ້ໄດ້ຮັບຄວາມສະດວກໃນສິ່ງແວດລ້ອມຕ່າງໆ.
ໂດຍ ຄວາມຮ່ວມໄມ້ຮ່ວມມືຈາກ ຜູ້ອາສາສະຫມັກ ຊ່ວຍແປແລະ ພິມ. ຈັດອອກປີນຶ່ງ 4 ເທື່ອ.



- ແນະນໍາແຜ່ນທີ່
- ໂຮງການເມືອງ
- ຊຸບເປີ້ ເມືອງອາຢາເຊະ
- ໂຮເກັງອິລຽວແຊນຕ້າ
- ໂຮງຮຽນປະຖົມ ອາຢາເຊະ